

# *beper*

- BISTECCHIERA - MANUALE DI ISTRUZIONI
- CONTACT GRILL - USE INSTRUCTIONS
- BEAFTEAKIÈRE - MANUEL D'INSTRUCTIONS
- GRILL - BETRIEBSANLEITUNG
- PLANCHA DE ASAR - MANUAL DE INSTRUCCIONES
- ΤΟΣΤΙΕΡΑ- ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
- CONTACT GRILL - MANUAL DE INSTRUCCIUNI



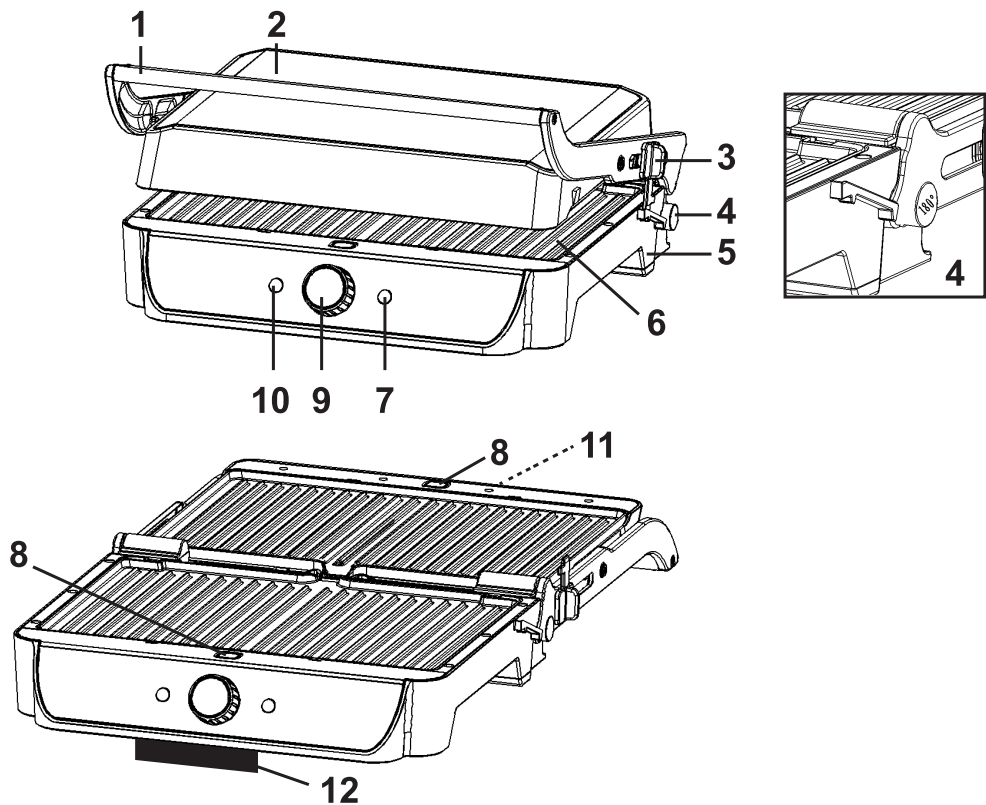
Class I   

Cod.: BT.300

ITALIANO	.....	pag. 3
ENGLISH	.....	pag. 8
FRANÇAIS	.....	pag. 13
DEUTSCH	.....	pag. 18
ESPAÑOL	.....	pag. 23
ΕΛΛΗΝΙΚΗ	.....	pag. 28
ROMÂNĂ	.....	pag. 33

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)

Fig.A



## **AVVERTENZE GENERALI LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di cambio degli accessori o di pulizia disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).  
**QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA PERSONE (COMPRESI I BAMBINI) CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI RIDOTTE; DA PERSONE CHE MANCHINO DI ESPERIENZA E CONOSCENZA DELL'APPARECCHIO, A MENO CHE SIANO ATTENTAMENTE SORVEGLIATE O BEN ISTRUITE RELATIVAMENTE ALL'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO STESSO DA PARTE DI UNA PERSONA RESPONSABILE DELLA LORO SICUREZZA.**

**ASSICURARSI CHE I BAMBINI NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.**

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**SI RACCOMANDA INOLTRE DI RENDERE INNOCUE QUELLE PARTI DELL'APPARECCHIO SUSCETTIBILI DI COSTITUIRE UN PERICOLO. QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DAI BAMBINI. TENERE L'APPARECCHIO ED IL SUO CAVO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

#### **ALCUNE MISURE DI SICUREZZA**

- Questo apparecchio è solo per uso domestico.
- Non toccare le superfici calde.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'unità di cottura in acqua o altri liquidi.
- È necessaria una stretta supervisione durante l'uso e quando l'apparecchio viene utilizzato in presenza di bambini.
- Scollegare dalla presa quando il prodotto non è in uso e prima della pulizia. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di mettere o togliere le piastre e prima di pulirle.
- Non usare all'aperto.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione rimanga penzoloni o tocchi superfici calde.
- Non posizionare sopra o vicino a fonti di calore e/o gas.
- Scollegare l'unità al termine dell'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
- Non usare il prodotto con timer esterno o con un sistema di controllo remoto separato.
- Prestare estrema attenzione quando si sposta l'apparecchio contenente olio bollente o altri liquidi caldi.

**DESSCRIZIONE DEL PRODOTTO Fig.A**

- 1 Impugnatura
- 2 Parte superiore
- 3 Pulsante blocco piastre
- 4 Pulsante apertura 180°
- 5 Parte inferiore
- 6 Piastre antiadrenti
- 7 Luce raggiungimento temperatura
- 8 Pulsante rilascio piastre
- 9 Termostato
- 10 Luce di funzionamento
- 11 Vaschetta raccogli grasso
- 12 Rialzo vaschetta raccogli grasso

**PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

- Rimuovere tutte le parti dell'imballo
- Pulire le piastre con una spugna o un panno leggermente inumidito con acqua tiepida.

**NON IMMERGERE IL PRODOTTO IN ACQUA E NON FAR SCORRERE ACQUA CORRENTE SOPRA LE PIASTRE.**

- Asciugare con un panno o con della carta da cucina.
- Per un miglior risultato ungere leggermente le piastre con qualche goccia di olio di oliva.

Attenzione: Se alla prima accensione si dovesse notare un po' di fumo o si dovesse sentire dell'odore di fumo, è normale e non compromette il buon uso del prodotto.

**USO**

Assicurarsi che le piastre siano installate correttamente.

Chiudere l'apparecchio e collegarlo alla presa di corrente, la luce di funzionamento rossa si accenderà. A questo punto agire sul termostato per impostare la temperatura desiderata. La temperatura è regolabile da MIN a MAX. Si consiglia di settare la manopola nel mezzo e regolare poi a seconda del cibo e dei propri gusti la temperatura desiderata.

L'apparecchio impiega dai 3 ai 5 minuti per riscaldarsi, la luce verde di raggiungimento temperatura si accenderà quando la temperatura selezionata sarà raggiunta.

Alzare la parte superiore e posizionare il cibo sulla piastra inferiore.

Abbassare la parte superiore per iniziare la cottura.

Quando il cibo è cotto sollevare la parte superiore dall'impugnatura. Rimuovere il cibo usando un utensile in plastica. NON usare utensili in metallo perché potrebbero danneggiare il rivestimento delle piastre.

Se si desidera cuocere tipi diversi di cibo contemporaneamente, assicurarsi che abbiamo lo stesso spessore affinché la piastra superiore possa aderire correttamente e cuocere il cibo in maniera uniforme.

Per far defluire meglio i liquidi rilasciati dal cibo durante la cottura sollevare il supporto posto sotto la vaschetta. Fare attenzione a non sollevarlo quando la piastra è aperta a 180°.

L'apparecchio può essere usato anche completamente aperto cioè con le due piastre allineate per avere una superficie di cottura maggiore. Premere il pulsante apertura 180° posto sul lato destro, e portare indietro la parte superiore fino a quando le due parti (superiore, inferiore) saranno allineate.

### **COME RIMUOVERE LE PIASTRE**

**•PRIMA DI QUESTA OPERZIONE ACCERTARSI CHE L'APPAERCCHIO SIA SPENTO E CHE SI SIA RAFFREDDATO.**

- Posizionare l'apparecchio su di una superficie piana.
- Premere il pulsante rilascio piastre posto nella parte inferiore, la piastra inferiore si sgancerà balzando leggermente in alto. Impugnare la piastra con due mani e sfilarla dalla base. Ripetere l'operazione per la piastra superiore.

### **PULIZIA E MANUTENZIONE**

**PRIMA DI QUESTA OPERZIONE ACCERTARSI CHE L'APPAERCCHIO SIA SPENTO E CHE SI SIA RAFFREDDATO.**

Non immergere il prodotto in acqua o lavarlo in lavastoviglie.

Le piastre possono essere lavate a mano e/o in lavastoviglie.

Pulire le piastre con della carta da cucina per rimuovere i residui di cibo. Se dovessero rimanere sulle piastre residui di cibo difficili da togliere, applicare acqua tiepida e un po' di sapone liquido neutro su di una spugna o un panno non abrasivi e procedere alla pulizia, risciacquare e asciugare.

Non cercare di rimuovere i residui di cibo con utensili in metallo per evitare di danneggiare il rivestimento delle piastre.

Pulire la parte esterna del prodotto con un panno morbido leggermente inumidito.

Svuotare il vassoio raccogli grasso dopo ogni uso e lavarlo con acqua tiepida e sapone neutro, risciacquarlo e asciugarlo prima di riporlo.

Prima di riporre il prodotto assicurarsi che tutte le componenti si siano raffreddate, siano pulite e asciutte.

### **Dati Tecnici:**

Potenza: 2000W

Alimentazione: 220V-240V, 50/60Hz

In un ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



**QUESTO SIMBOLO INDICA CHE LE SUPERFICI POSSONO DIVENTARE MOLTO CALDE DURANTE L'USO SI PREGA DI PRESTARE ATTENZIONE.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

## CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

### BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

## **GENERAL SAFETY ADVICE**

**READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE FIRST USE OF THE APPLIANCE.**

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.

It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Never pull the supply cord to unplug the appliance.

Make sure that the supply cord never comes into contact with hot or cutting surfaces

Do not use this appliance if the supply cord is damaged. In case of damage, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Only connect this appliance on alternating current

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

This appliance is to be destined to its special purpose only.

Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

To avoid any heating risk, it is recommended to unroll completely the supply cord and to unplug the appliance, when not used.



Before cleaning, always unplug the appliance.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not hold the appliance with wet hands or feet.

Do not hold the appliance with naked feet.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases, burning flames, heaters.

**DO NOT ALLOW CHILDREN, DISABLED PEOPLE OR EVERY PEOPLE WITHOUT EXPERIENCE OR TECHNICAL ABILITY TO USE THE APPLIANCE IF THEY ARE NOT PROPERLY WATCHED OVER. CLOSE SUPERVISION IS NECESSARY WHEN ANY APPLIANCE USED BY OR NEAR CHILDREN.**

**MAKE SURE THAT CHILDREN DO NOT PLAY WITH THIS APPLIANCE.**

**IF YOU DECIDE NOT TO USE THE APPLIANCE ANY LONGER, MAKE IT UNSERVICEABLE BY SIMPLY CUTTING THE SUPPLY CABLE AFTER DISCONNECTING THE PLUG FROM THE SOCKET.**

**ALSO MAKE ANY DANGEROUS PARTS UNSERVICEABLE, ESPECIALLY FOR CHILDREN WHO COULD PLAY WITH THE APPLIANCE.**

### **SOME SAFEGUARDS**

- This appliance is for household only.
- Do not touch hot surfaces.
- To protect against risk of electric shock, do not immerse the cord, plug or cooking unit in water or any other liquid.
- Close supervision is necessary when the appliance is used and specially when used near children.
- Unplug the appliance from socket when not in use and before cleaning. Let the appliance cool down before putting on, taking off and before cleaning the plates.
- Do not use outdoors.
- Do not let power cord hang over the edge of the table, or touch hot surfaces.
- Do not place on or near heating and/or gas sources.
- Unplug the appliance when finished using.
- Do not use appliance for other than intended use.
- Do not operate the appliance by using an external timer or separate remote-control system.
- Pay extreme caution when moving the appliance containing hot oil or other hot liquids.

### **PRODUCT DESCRIPTION Fig.A**

1. Handle
2. Upper housing
3. Plate's block button
4. 180°opening button
5. Bottom housing
6. Non-stick Plate
7. Ready Light
8. Release plate button
9. Thermostat Knob
10. Power Light
11. Drip collection tray
12. Lever for lift drip collection tray

### **BEFORE FIRST USE**

- Remove all packaging
- Clean the cooking plates by wiping a sponge or cloth dampened in warm water.

#### **DO NOT IMMERSE THE UNIT AND DO NOT RUN WATER DIRECTLY ONT THE COOKING PLATES.**

- Dry with a cloth or paper towel.
- For best results, lightly coat the cooking plates with some drops of olive oil.

Notice: When the appliance is heated for the first time, it may emit slight smoke or smoke odor. This is normal and does not affect the safety of your appliance.

### **HOW TO USE**

Please make sure that the plates are well installed.

Close the appliance and plug it into the socket, the red power light lights on. At this time, you can use the thermostat knob to set the temperature to your desired setting from "MIN" to "MAX". It is suggested to set first in the middle than adjust it lower or higher according to the type of the food and personal taste.

The appliance will take approximately 3~5 minutes to heat, when the green ready lights will be on it means the appliance reach the selected temperature.

Lift the upper housing and place the food onto the bottom cooking plate.

Close the upper housing to start cooking.

When the foods is cooked lift the upper housing by using the handle. Remove the food with the help of a plastic utensil. **NEVER** use metal utensils as they can cause damage to the non-stick coating of the cook plates.

When cooking different type of food at the same time, it is important that the thickness of the food is the same so the cover will close correct and the cooking will be equal.

To let fluids released from food flow better during cooking, lift the lever under the drip tray. Be careful not to lift it when the plate is open at 180°.

The appliance can be used also open, the upper and lower plates line up to create one large cooking surface. Press the 180° opening button placed on right side and bring back the upper housing until the two parts (upper, lower) will be aligned.

#### How to remove cooking plates

- Always unplug the appliance and allow it to cool down before this operation.
- Place the appliance on a flat surface.
- Press the bottom release plate buttons on front of the unit the bottom plate will pop up slightly from the base. Take the plate with two hands and lift it out of the base. Repeat the same for the upper plate.

#### CLEANING AND CARE

Always unplug the appliance and allow it to cool down before this operation.

Never immerse the appliance in water or place in dishwasher.

The cooking plates can be cleaned in water or dishwasher.

Wipe cooking plates with some paper towel to remove food residue. If some food residues remain on the plates squeeze some warm water mixed with detergent on a sponge or non-abrasive pad and clean, then rinse and dry well.

Do not use metal utensils to remove your foods to avoid damaging the non-stick surface.

Wipe the outside of the grill toaster with a damp cloth only.

Remove and empty the drip collection tray after each use and wash it in warm, neutral soapy water, rinse and dry before replace.

Before storing the appliance make sure all parts are cool, clean and dry.

#### Technical data:

Power: 2000W

Power supply: 220V-240V, 50/60Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



**Caution: the surfaces are liable to get hot during use**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR ATER SALES DEPARTMENT BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

## PRECAUTIONS GENERALES

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie.

Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**DÈS LORS QUE L'APPAREIL DOIT ÊTRE DÉTRUIT, IL EST RECOMMANDÉ DE COUPER LE CÂBLE D'ALIMENTATION, ET DE RETIRER TOUTES LES PARTIES SUSCEPTIBLES DE PRÉSENTER UN QUELCONQUE DANGER, EN PARTICULIER POUR LES ENFANTS QUI POURRAIENT UTILISER CET APPAREIL COMME UN JEU.**

#### **QUELQUES MESURES DE SÉCURITÉ**

- Cet appareil est conçu seulement pour un usage domestique
- Ne pas toucher les superficies chaudes
- Pour éviter le risque de décharges électriques, ne pas plonger le câble, la fiche ou l'unité de cuisson dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Il est nécessaire une supervision sérieuse pendant l'utilisation et quand l'appareil est utilisé en présence d'enfants.
- Débrancher de la prise quand le produit n'est pas utilisé et avant le nettoyage. Laisser refroidir l'appareil avant de mettre ou d'enlever les plaques et avant de les nettoyer.
- Ne pas utiliser en plein air.
- Ne pas laisser que le câble d'alimentation reste pendu ou touche des superficies chaudes.
- Ne pas positionner sur ou à côté d'une source de chaleur et/ou gaz.
- Débrancher l'unité à la fin de l'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil pour différents usages à ceux non prévus.
- Ne pas utiliser le produit avec une minuterie externe ou avec un système de contrôle séparé.
- Faire extrêmement attention quand on déplace l'appareil contenant de l'huile bouillante ou d'autres liquides chauds.

**DESCRIPTION DU PRODUIT Fig.A**

1. Poignée
2. Partie supérieure
3. Pulsant pour bloc des plaques
4. Pulsant d'ouverture 180°
5. Partie inférieure
6. Plaques anti adhérentes
7. Lumière pour l'obtention de la température
8. Pulsant pour délivrance des plaques
9. Thermostat
10. Lumière de fonctionnement
11. Cuve pour recueillir le gras
12. Hausse de la cuve pour recueillir le gras

**AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

- Enlever toutes les parties de l'emballage
- Nettoyer les plaques avec une éponge ou un chiffon légèrement humide avec de l'eau tiède.

**NE PAS PLONGER LE PRODUIT DANS DE L'EAU ET NE PAS FAIRE ÉCOULER DE L'EAU COURANTE AU-DESSUS DES PLAQUES.**

- Sécher avec un chiffon ou avec de papier pour la cuisine.
- Pour un meilleur résultat graisser légèrement les plaques avec quelques gouttes d'huile d'olive.

Attention : si au premier allumage on devrait noter un peu de fumée ou si on devrait sentir une odeur de fumée, c'est normal et cela ne compromet pas à la bonne utilisation du produit.

**UTILISATION**

S'assurer que les plaques soient installées correctement.

Fermer l'appareil et le brancher à la prise de courant, la lumière de fonctionnement rouge s'allumera. À ce point agir sur le thermostat pour imposer la température désirée. La température est réglable du MIN au MAX. Nous vous conseillons de configurer la poignée au milieu et de régler ensuite selon les aliments et des propres goûts la température désirée.

L'appareil utilisera de 3 à 5 minutes pour se réchauffer, la lumière verte d'obtention de la température s'allumera quand la température sélectionnée sera rejointe.

Lever la partie supérieure et positionner les aliments sur la plaque inférieure.

Baisser la partie supérieure pour commencer la cuisson.

Quand les aliments sont cuits soulever la partie supérieure de la poignée. Enlever les aliments en utilisant un instrument en plastique. NE pas utiliser des instruments en métal parce qu'ils pourraient endommager le revêtement des plaques.

Si l'on veut cuire différents types d'aliment en même temps, s'assurer que nous avons la même épaisseur afin que la plaque supérieure puisse adhérer correctement et cuire les aliments de façon uniforme.

Pour faire défluer mieux les liquides délivrés par les aliments pendant la cuisson, soulever le support placé sous la cuve. Faire attention à ne pas le soulever quand la plaque est ouverte à 180°.

L'appareil peut être utilisé même complètement ouvert c'est-à-dire avec les deux plaques alignées pour avoir une superficie de cuisson importante.

Appuyer sur le pulsant d'ouverture 180 ° placé sur le côté droit, et porter en arrière la partie supérieures jusqu'à ce que les deux parties (supérieure, inférieure) soient alignées.

**COMMENT ENLEVER LES PLAQUES****•AVANT CETTE OPÉRATION S'ASSURER QUE L'APPAREIL SOIT ÉTEINT ET QU'IL SOIT REFROIDI.**

- Positionner l'appareil sur une superficie plate.
- Appuyer sur le pulsant de délivrance des plaques placé sur la partie inférieure, la plaque inférieure s'accrochera en se déplaçant légèrement vers le haut.

Prendre la plaque avec les deux mains et la faire glisser de la base. Répéter l'opération pour la plaque supérieure.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### **AVANT CHAQUE OPÉRATION S'ASSURER QUE L'APPAREIL SOIT ÉTEINT ET QU'IL SOIT REFROIDI.**

Ne pas plonger le produit dans de l'eau ou le laver dans le lave-vaisselle.

Les plaques peuvent être lavées à main et/ou dans le lave-vaisselle.

Nettoyer les plaques avec du papier pour la cuisine pour enlever les résidus des aliments. S'il devait rester sur les plaques des résidus des aliments difficiles à enlever, appliquer de l'eau tiède et un peu de savon liquide neutre sur une éponge ou un chiffon non abrasif et procéder au nettoyage, rincer et sécher.

Ne pas chercher d'enlever les résidus des aliments avec des ustensiles en métal pour éviter d'endommager le revêtement des plaques.

Nettoyer la partie externe du produit avec un chiffon souple légèrement humide.

Vider le plateau pour recueillir le gras après chaque usage et le laver avec de l'eau tiède et du savon neutre, rincer-le et sécher-le avant de le ranger.

Avant de ranger le produit s'assurer que tous les composants soient refroidis, propres et secs.

### **Données Techniques :**

Puissance : 2000W

Alimentation : 220V-240V, 50/60Hz

**Dans un soucis d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.**



**Ce symbole indique que les superficies puissent devenir très chaudes pendant l'utilisation, nous vous prions de faire attention.**





Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

## CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

## CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.

ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) POUR CONNAÎTRE LE CENTRE SERVICE AGRÉÉ BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

## **ALLGEMEINE ANLEITUNGEN**

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.  
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagel usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

### **SICHERHEITSMASSNAHMEN**

- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder die Kocheinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Während der Benutzung und wenn das Gerät in Anwesenheit von Kindern benutzt wird, ist eine genaue Überwachung erforderlich.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Produkt nicht benutzt wird und bevor Sie es reinigen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Platten anbringen oder entfernen und bevor Sie sie reinigen.
- Nicht im Freien verwenden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht baumeln und keine heiße Oberflächen berühren.
- Nicht auf oder in der Nähe von Wärme- und / oder Gasquellen lagern.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz nach dem Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mit einem externen Timer oder mit einem separaten Fernbedienungssystem.
- Gehen Sie beim Bewegen des Geräts mit heißem Öl oder anderen heißen Flüssigkeiten äußerst vorsichtig vor.

### **PRODUKT BESCHREIBUNG Fig.A**

1. Griff
2. Oberteil
3. Taste für die Plattensperre
4. Aufklappknopf 180 °
5. Unterer Teil
6. Antihaft-Platten
7. Temperatur-Indikator
8. Knopf zum Lösen der Platte
9. Thermostat
10. Betriebsleuchte
11. Fettauffangschale
12. Hebel Fettauffangschale

### **VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH**

- Entfernen Sie alle Teile der Verpackung
- Reinigen Sie die Platten mit einem Schwamm oder einem leicht mit warmem Wasser angefeuchteten Tuch.

### **DAS PRODUKT NICHT IN WASSER TAUCHEN UND KEIN FLIESENDES WASSER ÜBER DIE PLATTEN FLIEßEN LASSEN.**

- Mit einem Tuch oder Küchenpapier trocknen.
- Für beste Ergebnisse die Platten leicht mit ein paar Tropfen Olivenöl einfetten.

Achtung: Wenn Sie bei der ersten Benutzung etwas Rauch bemerken oder wenn Sie Rauch riechen, ist das normal und beeinträchtigt nicht den guten Gebrauch des Produktes.

### **GEBRAUCHSANWEISUNGEN**

Stellen Sie sicher, dass die Platten korrekt installiert sind.

Klappen Sie das Gerät zu und schließen Sie es an die Netzsteckdose an, die rote Betriebsanzeige leuchtet auf. An dieser Stelle den Thermostat betätigen, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Die Temperatur ist von MIN bis MAX einstellbar. Es ist ratsam, den Drehknopf in die Mitte zu stellen und dann die gewünschte Temperatur entsprechend dem Essen und Ihrem Geschmack einzustellen.

Das Gerät braucht 3 bis 5 Minuten zum Aufwärmen, das grüne Licht des Temperatur-Indikators wird aufleuchten sobald die gewählte Temperatur erreicht ist.

Heben Sie die Oberseite und legen Sie das Essen auf die Bodenplatte.

Senken Sie die Oberseite ab, um mit dem Grillen zu beginnen.

Wenn das Essen fertig ist, heben Sie den oberen Teil am Griff. Entfernen Sie das Essen mit Kunststoffwerkzeug. Verwenden Sie KEINE Metallwerkzeuge, da diese die Beschichtung der Platten beschädigen können.

Wenn Sie verschiedene Arten von Speisen gleichzeitig grillen möchten, stellen Sie sicher, dass sie die gleiche Stärke haben, damit die obere Platte richtig haften und das Essen gleichmäßig gegrillt werden kann.

Um die beim Essen freigesetzten Flüssigkeiten besser fließen zu lassen heben Sie die Halterung unter das Tablett. Vorsicht, nicht anheben wenn die Platte um 180 ° geöffnet ist.

Das Gerät kann auch komplett aufgeklappt benutzt werden, d.h. mit den zwei Platten so ausgerichtet, dass sie eine größere Grillfläche bilden.

Drücken Sie die 180° Öffnungstaste auf der rechten Seite und klappen Sie den oberen Teil nach hinten, bis die beiden Teile (oben, unten) ausgerichtet sind.

#### **PLATTEN ENTFERNEN**

• **STELLEN SIE VOR DIESEM VORGANG SICHER, DASS DAS GERÄT AUSGESCHALTET IST UND SICH ABGEKÜHLT HAT.**

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
- Drücken Sie auf den Plattenfreigabeknopf an der Unterseite, die Bodenplatte wird sich durch leichtes Auffedern lösen. Halten Sie die Platte mit zwei Händen und entfernen Sie sie von der Basis. Wiederholen Sie den Vorgang für die obere Platte.

#### **REINIGUNG UND WARTUNG**

**STELLEN SIE VOR DIESEM VORGANG SICHER, DASS DAS GERÄT AUSGESCHALTET IST UND SICH ABGEKÜHLT HAT.**

Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder waschen Sie es nicht in der Spülmaschine.

Die Platten können von Hand und / oder in der Spülmaschine gewaschen werden.

Reinigen Sie die Platten mit Papiertüchern, um Speisereste zu entfernen. Wenn schwer zu entfernende Speisereste auf den Platten verbleiben, tragen Sie lauwarmes Wasser und etwas neutrale Flüssigseife auf einen nicht scheuernden Schwamm oder ein Tuch auf und reinigen, spülen und trocknen Sie anschließend.

Versuchen Sie nicht, Speisereste mit Metallwerkzeugen zu entfernen, um die Beschichtung der Platten nicht zu beschädigen.

Wischen Sie die Außenseite des Produkts mit einem weichen, leicht feuchten Tuch ab.

Leeren Sie die Fettschale nach jedem Gebrauch und waschen Sie sie mit warmem Wasser und neutraler Seife.

Spülen Sie sie ab und trocknen Sie sie ab vor der Lagerung.

Stellen Sie vor der Lagerung des Produkts sicher, dass alle Komponenten kühl, sauber und trocken sind.

#### **Technische Daten:**

Leistung: 2000W

Stromversorgung: 220V-240V, 50/60Hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



**Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Oberflächen während des Gebrauchs sehr heiß werden können. Seien Sie bitte vorsichtig.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

### **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

### **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND  
ODER POST SALES ABTEILUNG VON FA. BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)  
DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

## ADVERTENCIAS GENERALES

### LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

**ESTE APARATO NO DEBE SER UTILIZADO POR PERSONAS (INCLUIDO NIÑOS) CON CAPACIDAD FÍSICA, SENSORIAL O MENTAL REDUCIDA O PERSONAS CON FALTA DE EXPERIENCIA Y CONOCIMIENTO DEL APARATO SALVO QUE ESTÉN CONTROLADAS O BIEN INSTRUIDAS RESPECTO AL USO DEL PROPIO APARATO POR PARTE DE LA PERSONA RESPONSABLE DE SU SEGURIDAD.**

**ASEGURARSE DE QUE NO NIÑOS NO JUEGUEN CON EL APARATO.**

**CUANDO SE DECIDA TIRAR A LA BASURA ESTE APARATO, SE RECOMIENDA CONVERTIRLO EN INOPERANTE PREVIAMENTE CORTANDO EL CABLE DE ALIMENTACIÓN.**

**SE, RECOMIENDA ADEMÁS CONVERTIR EN INÓCUAS LAS PARTES DEL APARATO SUSCEPTIBLES DE CONSTITUIR UN PROBLEMA, ESPECIALMENTE PARA LOS NIÑOS QUE PODRÍAN UTILIZAR EL APARATO PARA JUGAR.**



**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

- Este aparato es sólo para uso doméstico.
- No toque las superficies calientes.
- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o la unidad de cocción en agua u otros líquidos.
- Es necesaria una grande vigilancia durante el uso y mientras emplea el aparato en presencia de niños.
- Desconecte el aparato de la corriente cuando no está en uso y antes de la limpieza. Lo deje enfriar antes de montar, sacar o limpiar las placas.
- No lo emplee al aire libre.
- No deje el cable de alimentación colgando o que toque superficies calientes.
- No coloque el aparato encima o cerca de fuentes de calor y/o gas.
- Desconecte el aparato después del uso.
- No emplee el aparato para usos diferentes de los contemplados.
- No emplee el aparato con un temporizador externo o con un sistema de control remoto separado.
- Preste mucha atención cuando desplaza el aparato lleno de aceite hirviendo u otros líquidos calientes.

**DESCRIPCIÓN DEL APARATO Fig.A**

1. Mango
2. Parte superior
3. Botón de bloqueo de las placas
4. Botón de apertura de 180°
5. Parte inferior
6. Placas antiadherentes
7. Piloto luminoso cuando se alcanza la temperatura
8. Botón de liberación de las placas
9. Termostato
10. Luz de funcionamiento
11. Bandeja para recoger la grasa
12. Alza de la bandeja para recoger la grasa

**ANTES DEL PRIMER EMPLEO**

- Saque todas las piezas del embalaje
- Limpie las placas con una esponja o un paño apenas húmedos con agua tibia.

**NO SUMERJA EL APARATO EN AGUA Y NO ECHE AGUA CORRIENTE ENCIMA DE LAS PLACAS.**

- Seque con un paño o con del papel de cocina.
- Para un mejor rendimientounte apenas las placas con algunas gotas de aceite de oliva.

Cuidado: Si al primer encendido ve un poco de humo o huele olor de humo esto es normal y no compromite el buen uso del aparato.

**EMPLEO**

Verifique que las placasa estén montadas correctamente.

Cierre el aparato y lo conecte a la toma de corriente, la luz de funcionamiento roja se enciende. A este punto emplee el termostato para seleccionar la temperatura deseada. Puede regular la temperatura de MIN a MAX. Se recomienda de poner el pomo en el medio y seleccionar luego según el tipo de alimento y sus gustos personales la temperatura deseada.

El aparato emplea de 3 a 5 minutos para calentarse, se enciende la luz verde cuando se alcanza la temperatura seleccionada.

Levante la parte superior y disponga la comida sobre la placa inferior.

Baje la parte superior para empezar la cocción.

Cuando la comida está hecha levante la parte superior por el mango. Saque la comida empleando un utensilio de plástico. NO emplee utensilios de metal porque pueden dañar el revestimiento de las placas.

Si quiere cocinar diferentes alimentos al mismo tiempo, se asegure que hayan el mismo espesor para que la placa superior pueda adherir perfectamente y cocer la comida uniformemente.

Para una mejor salida de los líquidos liberados por la comida durante la cocción

levante el soporte colocado bajo la bandeja. Cuidado a no levantarlo cuando la placa está abierta a 180°.

Puede emplear el aparato también cuando está completamente abierto o sea con

las dos placas alineadas para conseguir una mayor superficie de cocción.

Pulse el botón de apertura de 180° colocado en el lado derecho, y vuelva atrás la parte superior hasta que las dos partes (superior, inferior) no estén alineadas.

## **COMO QUITAR LAS PLACAS**

### **•ANTES DE ESTA OPERACIÓN VERIFIQUE QUE EL APARATO ESTÉ APAGADO Y ENFRIADO.**

- Coloque el aparato sobre una superficie llana.
- Pulse el botón de liberación de las placas colocado en la parte inferior, la placa inferior se desengancha sobresaltando apenas en alto. Empuñe la placa con ambas las manos y la deshile de la base. Repita la misma operación por la placa superior.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

### **ANTES DE ESTA OPERACIÓN VERIFIQUE QUE EL APARATO ESTÉ APAGADO Y QUE ESTÉ FRÍO.**

No sumerja el aparato en agua y no lo lave en la lavavajillas.

Puede lavar las placas a mano y/o en la lavavajillas.

Limpie las placas con del papel de cocina para quitar los residuos de comida. Si quedan sobre las placas residuos de comida difíciles a quitar, moje una esponja o un paño que no sean abrasivos con agua tibia y un poco de jabón líquido neutro y proceda a la limpieza, vuelva a enjuagar y seque.

No quite los residuos de comida con utensilios de metal para evitar de dañar el revestimiento de las placas.

Limpie la parte externa del aparato con un paño móbido apenas húmedo.

Vacíe la bandeja para recoger la grasa después de cada uso y la lave con agua tibia y jabón neutro, vuelva a enjuagarla y la seque antes de colocarla otra vez.

Antes de guardar el aparato verifique que todas las piezas estén frías, limpias y secas.

### **Datos Técnicos:**

Potencia: 2000W

Alimentación: 220V-240V, 50/60Hz

**Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**



**Este símbolo indica que las superficies se ponen muy calientes durante el uso se recomienda de prestar mucha atención.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame a las supuestas autoridades locales.

Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

### **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO DE POST VENTA DE BEPER. ENVIE UN E-MAIL A [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) Y LE ENVIAREMOS DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται **ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ**.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

**Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.**

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερα από 5 συνεχόμενα λεπτά. Περιμένετε μερικά λεπτά για να την ενεργοποιήσετε και πάλι.

Μη βυθίζετε το μοτέρ σε νερό ή άλλο υγρό.

Προσέξτε τα κινούμενα μέρη.

Η χρήση ακατάλληλων ή μη συνιστώμενων γυάλινων ειδών και εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση
- Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες
- Για προστασία από ηλεκτροπληξία μη βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ή το φις σε νερό ή άλλο υγρό.
- Είναι απαραίτητη η επίβλεψη της συσκευής κατά τη λειτουργία της ειδικά όταν χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν τον καθαρισμό. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε και πριν τοποθετήσετε, αφαιρέσετε ή καθαρίσετε τις πλάκες ψησίματος.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
- Μην την τοποθετείτε πάνω ή κοντά σε πηγές θερμότητας και/ή αερίου.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή μετά τη χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικό σκοπό χρήσης πέραν αυτού που δηλώνεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή χρησιμοποιώντας εξωτερικό χρονόμετρο ή τηλεχειριστήριο.
- Προσέξτε κατά τη μεταφορά της συσκευής εάν περιέχει καυτό λάδι ή άλλα καυτά υγρά.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Fig.A

1. Λαβή
2. Πάνω περίβλημα
3. Κουμπί κλειδώματος πλάκας
4. Κουμπί ανοίγματος 180°
5. Κάτω περίβλημα
6. Αντικολλητική πλάκα
7. Λυχνία ετοιμότητας
8. Κουμπί απελευθέρωσης πλάκας
9. Διακόπτης θερμοστάτη
10. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
11. Ταψάκι συλλογής υγρών
12. Μοχλός ανασήκωσης ταψιού συλλογής υγρών

## ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας
- Καθαρίστε τις πλάκες ψησίματος σκουπίζοντας με ένα σφουγγάρι ή πανί βρεγμένο με χλιαρό νερό.

## ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΝΕΡΟ ΝΑ ΤΡΕΞΕΙ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΠΑΝΩ ΣΤΙΣ ΠΛΑΚΕΣ ΨΗΣΙΜΑΤΟΣ.

- Στεγνώστε με πανί ή χαρτοπετσέτα.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, περάστε τις πλάκες ψησίματος με μερικές σταγόνες λάδι.

Σημείωση: Κατά την πρώτη χρήση, οι αντικολλητικές πλάκες μπορεί να βγάλουν λίγο καπνό- αυτό δεν είναι επιβλαβές για τη συσκευή σας, είναι φυσιολογικό και θα σταματήσει μετά από λίγο.

## ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Βεβαιωθείτε ότι οι πλάκες είναι σωστά τοποθετημένες.

Κλείστε τη συσκευή και συνδέστε τη στην πρίζα – η κόκκινη ενδεικτική λυχνία ανάβει. Σε αυτό το σημείο μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον θερμοστάτη για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία στην επιθυμητή από "MIN" έως "MAX". Συνιστάται να επιλέξετε αρχικά τη μεσαία θερμοκρασία και να ρυθμίσετε στη συνέχεια προς τα πάνω ή προς τα κάτω ανάλογα με το τρόφιμο και τις προτιμήσεις σας.

Η συσκευή χρειάζεται περίπου 3-5 λεπτά για να θερμανθεί- όταν ανάψει η πράσινη λυχνία σημαίνει ότι έχει επιτευχθεί η επιλεχθείσα θερμοκρασία.

Ανασηκώστε την πάνω πλάκα και τοποθετήστε το φαγητό στην κάτω πλάκα.

Κλείστε την πλάκα για να ξεκινήσει το ψήσιμο.

Όταν το φαγητό είναι έτοιμο ανασηκώστε την πάνω πλάκα χρησιμοποιώντας τη λαβή. Αφαιρέστε το φαγητό με τη βοήθεια πλαστικής σπάτουλας. **ΠΟΤΕ** μη χρησιμοποιήσετε μεταλλικά εργαλεία καθώς μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στην αντικολλητική επίστρωση των πλακών.

Όταν ψήνετε ταυτόχρονα διαφορετικά είδη τροφίμων, είναι σημαντικό να έχουν το ίδιο πάχος ώστε η επάνω πλάκα να κλείσει σωστά και να ψηθούν όλα ομοιόμορφα.

Για να διατηρήσετε τα υγρά που βγαίνουν από το φαγητό επάνω στην πλάκα, σηκώστε τον μοχλό του ταψιού συλλογής υγρών. Προσέξτε να μην τον ανασηκώσετε όταν έχετε τις πλάκες ανοιχτές 180 °.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ανοιχτή, με την επάνω και την κάτω πλάκα ευθυγραμμισμένες ώστε να δημιουργούν μια μεγάλη επιφάνεια ψησίματος.

Πιέστε το κουμπί ανοίγματος σε 180° που είναι τοποθετημένο στη δεξιά πλευρά για να ανοίξετε το επάνω μέρος μέχρι τα δύο μέρη (επάνω και κάτω) να ευθυγραμμιστούν.

### **Πώς να αφαιρέσετε τις πλάκες**

- Πάντοτε αποσυνδέετε τη συσκευή για να την αφήσετε να κρυώσει μετά τη χρήση.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη επιφάνεια.
- Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης κάτω πλάκας και η κάτω πλάκα θα ανασηκωθεί ελαφρά από τη βάση. Πιάστε την και με τα δύο χέρια και αφαιρέστε την. Επαναλάβετε το ίδιο και για την πάνω πλάκα.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Πάντοτε αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα και αφήνετέ τη να κρυώσει πριν από την παρακάτω εργασία. Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή την τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων.

Οι πλάκες ψησίματος μπορούν να πλυθούν στο νερό ή στο πλυντήριο πιάτων.

Σκουπίστε τις πλάκες με λίγο χαρτί κουζίνας για να αφαιρέσετε υπολείμματα τροφών. Εάν τα υπολείμματα επιμένουν χρησιμοποιήστε ένα σφουγγαράκι βρεγμένο με σαπουνόνερο για να τα απομακρύνετε και στη συνέχεια ξεβγάλετε και στεγνώστε καλά.

Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία στις πλάκες για να αποφύγετε να προκαλέσετε ζημιά στην αντικολητική επίστρωση.

Σκουπίστε το εξωτερικό μέρος της συσκευής μόνο με νωπό πανί.

Αφαιρέστε και αδειάστε το ταψάκι συλλογής υγρών μετά από κάθε χρήση και καθαρίστε το με ζεστό σαπουνόνερο – στεγνώστε το πριν το τοποθετήσετε και πάλι στη συσκευή.

Πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι κρύα, καθαρά και στεγνά.

### **Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Ισχύς: 2000W

Τροφοδοσία: 220V-240V, 50/60Hz

Για κάθε λόγο βελτίωσης, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς ειδοποίηση.



**Προσοχή:** οι επιφάνειες καίνε κατά τη χρήση



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

## ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εντοπιστεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

**ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΣΤΗΝ ΧΩΡΑ ΣΑΣ**

**Ή ΜΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΗΣ BEPER ΣΤΟ E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)**

**ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΘΑ ΠΡΩΘΗΣΕΙ ΤΟ ΑΙΤΗΜΑ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΣΑΣ.**



## **INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE PRIMA FOLOSIRE A APARATULUI.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la control de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprii, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea. Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

**NU PERMIȚEȚI COPIILOR, PERSOANELOR CU DIZABILITĂȚI SAU ORICĂREI PERSOANE FĂRĂ EXPERIENȚĂ SAU ABILITATE TEHNICĂ SĂ FOLOSEASCĂ APARATUL DACĂ NU SUNT SUPRAVEGHEAȚI CORESPUNZĂTOR. ESTE NECESARĂ SUPRAVEGHEREA ATENTĂ CÂND APARATUL ESTE FOLOSIT LÂNGĂ SAU DE COPII.**

**ASIGURAȚI-VĂ, CĂ AL DVS COPIL NU SE JOACĂ CU APARATUL. ÎN CAZUL ÎN CARE DECIDEȚI SĂ NU MAI FOLOSIȚI VREODATĂ APARATUL, FACEȚI-L IREPARABIL TĂIND CABLUL DE CURENT DUPĂ SCOATEREA ȘTECHERULUI DIN PRIZĂ.**

**DECI TOATE PĂRȚILE PERICULOASE ALE APARATULUI TREBUIE SĂ FIE FĂCUTE IREPARABILE, ÎN SPECIAL PENTRU COPIII CARE S-AR PUTEA JUCA CU APARATUL.**

#### **CÂTEVA INDICAȚII PRIVIND SIGURANȚA**

- Acest aparat este potrivit doar pentru uz casnic.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți.
- Pentru protecție împotriva riscului de electrocutare, nu cufundați cablul, ștecherul sau unitatea de gătit în apă sau orice alt lichid.
- Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit și în special când este folosit lângă copii.
- Deconectați aparatul de la priză când nu este pus în funcțiune și înainte de curățare. Lăsați aparatul să se răcească înainte de atașarea, detașarea și înainte de curățarea plăcilor.
- Nu îl folosiți în aer liber.
- Nu lăsați cablul de curent să atârne peste colțul mesei, sau să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu îl puneți pe sau lângă și / sau surse de căldură / gaz.
- După ce ați terminat de folosit aparatul deconectați-l de la rețeaua de curent.
- Nu folosiți aparatul în alt scop decât cel pentru care a fost creat.
- Nu operați aparatul prin folosirea unui timer extern sau oricărui alt sistem de controlare de la distanță.
- Fiți extrem de precaut la mutarea aparatului conținând ulei fierbinte sau lichide fierbinți.

**DESCRIEREA PRODUSULUI Fig.A**

1. Mâner
2. Carcasă superioară
3. Buton de blocare a plăcii
4. Buton de deschidere 180°
5. Carcasă inferioară
6. Placă antiaderentă
7. Indicator luminos pregătire
8. Buton eliberare placă
9. Buton termostat
10. Indicator luminos de funcționare
11. Tăviță de colectare a picăturilor
12. Pârghie pentru ridicarea tăviței de colectare a picăturilor

**ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE**

- Îndepărtați toate materialele ambalajului
- Curățați plăcile de gătit prin ștergerea cu un burete sau prosop umezit cu apă caldă.

**NU CUFUNDAȚI UNITATEA ȘI NU LĂSAȚI APA SĂ CURGĂ DIRECT PE PLĂCILE DE GĂTIT.**

- Uscați cu un prosop sau prosop de hârtie.
  - Pentru cele mai bune rezultate, ungeți ușor plăcile de gătit ale aparatului cu câteva picături de ulei de măsline.
- Notă: Când aparatul este încălzit pentru prima dată, acesta poate emana puțin fum sau miros de fum. Acest lucru este normal și nu afectează siguranța aparatului dvs.

**CUM SE UTILIZEAZĂ**

Vă rugăm să vă asigurați că plăcile sunt instalate corect.

Închideți aparatul și conectați-l la priză, se aprinde indicatorul luminos de funcționare roșu. Acum puteți folosi butonul pentru termostat pentru setarea temperaturii dorite de la "MIN" la "MAX". Este sugerat să setați întâi pe mijloc apoi să îl ajustați la o temperatură mai ridicată sau scăzută conform tipului de mâncare și gustului personal.

Aparatul va avea nevoie de aprox. 3-5 minute să se încălzească, când indicatorul luminos verde de pregătire va fi aprins, înseamnă că aparatul a atins temperatura aleasă.

Ridicați carcasa superioară și puneți mâncarea pe placa inferioară.

Închideți carcasa superioară și începeți gătitul.

Când mâncarea este gătită ridicați carcasa superioară prin folosirea mânerului. Îndepărtați mâncarea de pe placă folosind ustensile din plastic. Nu folosiți **NICIODATĂ** ustensile metalice deoarece ele pot deteriora învelișul antiaderent al plăcilor.

Când gătiți diferite tipuri de mâncare simultan, este important ca grosimea mâncărilor să fie aceeași iar capacul să se închidă corect pentru ca gătitul să fie egal.

Pentru a permite lichidelor scurse din mâncare să se scurgă mai bine în timpul gătirii, ridicați mânerul de sub tăviță. Aveți grijă să nu îl ridicați când plăcile sunt deschise la 180°.

Aparatul poate fi folosit și deschis, placa inferioară și cea superioară se aliniază pentru a crea o suprafață mare de gătit. Apăsăți butonul de deschidere la 180° aflat în partea dreaptă și reveniți cu carcasa superioară până la cele două părți (inferioară, superioară) vor fi aliniate.

**Cum să îndepărtați plăcile de gătit**

- Deconectați întotdeauna aparatul și lăsați-l să se răcească înainte de această operațiune.
- Puneți aparatul pe o suprafață netedă.
- Apăsăți butonul de eliberare a plăcii inferioare din fața unității, placa inferioară se va debloca ușor de pe bază. Luați placa cu două mâini și ridicați-o din bază. Repetați aceeași procedură pentru placa superioară.

**CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE**

Deconectați aparatul întotdeauna și lăsați-l să se răcească înainte de această operațiune.

Nu cufundați aparatul niciodată în apă respectiv nu îl puneți în mașina de spălat vase.

Plăcile aparatului pot fi curățate cu apă sau în mașina de spălat vase.

Ștergeți plăcile cu niște prosoape de hârtie pentru a îndepărta resturile de mâncare. Dacă rămân resturi de mâncare pe plăci, puneți niște apă caldă și detergent de vase lichid pe un burete nonabraziv și curățați, apoi clătiți și uscați bine.

Nu folosiți ustensile metalice pentru îndepărtarea mâncării pentru a evita deteriorarea suprafeței antiaderente.

Îndepărtați și goliți tăvița pentru colectarea grăsimii după fiecare folosire și spălați-o cu apă caldă, cu săpun cu PH neutru, clătiți-o și uscați-o înainte de a o pune la loc.

Înainte de depozitarea aparatului asigurați-vă că toate părțile aparatului sunt rece, curate și uscate.

**Date tehnice:**

Putere: 2000W

Alimentare: 220V-240V, 50/60Hz

**În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.**



**Precauție: suprafețele pot deveni fierbinți în timpul folosirii**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

**CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

**CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

DISTRIBUITORUL DIN ȚARA DVS. SAU DEPARTAMENTUL DE VÂNZĂRI BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) CARE VA TRIMITE MAI DEPARTE ANCHETA LA DISTRIBUITORUL DVS.

**BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

[beper.com](http://beper.com)

